

Zu A 2.1. Ortsangaben - Beispiele

A 2.1.3.

Für die Eintragung von Orten im Ausland ist die im betreffenden Staat übliche Bezeichnung zu verwenden; ist im Inland eine deutsche Bezeichnung üblich, ist diese einzutragen (die fremde Bezeichnung kann in Klammern hinzugefügt werden)

Hier: Ortsbezeichnungen ehemals deutscher Gebiete (heute Republik Polen, Tschechische Republik u. a.)

Geburtsdatum- und Ort	Bezeichnung des Geburtsortes nach Kriegsende	Eheschließungsdatum- und Ort
21.12.1942 in Nieder Hanichen, Krs. Reichenberg	Dolní Hanychov, Okres Liberec	08.09.1945 in Dolní Hanychov, Okres Liberec

Geburtsdatum und -ort	Bezeichnung des Geburtsortes nach Kriegsende
20.12.1940 in Iltau, Ldkrs. Neidenburg, Ostpreußen	Witówko
02.07.1936 in Breslau-Stabelwitz	Wrocław
22.10.1932 in Teplitz-Schönau	Teplice-Sanov
15.02.1942 in Wölmsdorf, Ldkrs. Schluckenau	Vilémov
05.09.1940 in Königsberg	Kaliningrad
15.09.1944 in Danzig	Gdańsk
31.12.1933 in Stettin	Szczecin
24.05.1929 in Allenstein	Olsztyn
01.06.1935 in Oppeln	Opole
24.03.1943 in Komotau	Chomutov
17.09.1936 in Tetschen-Bodenbach	Děčín
27.05.1941 in Aussig	Ústí nad Labem
11.02.1943 in Grünberg	Zielona Góra
25.03.1938 in Hirschberg	Jelenia Góra
23.08.1942 in Karlsberg	Karlovy Vary
11.04.1939 in Marienbad	Mariánské Lázně
04.02.1943 in Franzensbad	Františkovy Lázně
22.05.1940 in Thierbach, Ldkrs. Neudek	Suchá (als eingemeindeter Ortsteil von Nejdek (ehem. Neudek))

Deutsche Personenstandsbücher und Einträge in Polen (VfSt, Brozka)
ISBN 3-8019-5674-1

Ortsnamenverzeichnis der Ortschaften jenseits von Oder und Neiße (Verlag Rautenberg)
ISBN 3-7921-0368-0

Interessant:

Das erste Buch enthält den Namen Litzmannstadt für Lodz, das zweite führt Lodz und Litzmannstadt gar nicht auf